

BOOK SKULL WITH FLOWERS ART SKETCHBOOK LARGE100 WHITE PAGES SOFT

With this the Khalif waxed wroth, and the Hashimi vein (36) started out from between his eyes and he cried out to Mesrou and said to him, "Go forth and see which of them is dead." So Mesrou went out, running, and the Khalif said to Zubeideh, "Wilt thou lay me a wager?" "Yes," answered she; "I will wager, and I say that Aboulhusn is dead." "And I," rejoined the Khalif, "wager and say that none is dead save Nuzhet el Fuad; and the stake shall be the Garden of Pleasance against thy palace and the Pavilion of Pictures." So they [agreed upon this and] abode awaiting Mesrou, till such time as he should return with news..Then they drew up the contract of marriage and the merchant said, "I desire to go in to her this night." So they carried her to him in procession that very night, and he prayed the prayer of eventide and entered the privy chamber prepared for him; but, when he lifted the veil from the face of the bride and looked, he saw a foul face and a blameworthy aspect; yea, he beheld somewhat the like whereof may God not show thee! loathly, dispensing from description, inasmuch as there were reckoned in her all legal defects. (259) So he repented, whenas repentance availed him not, and knew that the girl had cheated him. However, he lay with the bride, against his will, and abode that night sore troubled in mind, as he were in the prison of Ed Dilem. (260) Hardly had the day dawned when he arose from her and betaking himself to one of the baths, dozed there awhile, after which he made the ablution of defilement (261) and washed his clothes. Then he went out to the coffee-house and drank a cup of coffee; after which he returned to his shop and opening the door, sat down, with discomfiture and chagrin written on his face..68. Haroun er Reshid and the three Poets cclxxxvi.???n. The Man who never Laughed again dccccxi.???? Come, then, companions mine, rejoice with me and say, "All hail to thee, O friend, and welcome fair and fain!".???? The approof of my lord, so my stress and unease I may ban and mine enemies' malice defy.,24. Maan ben Zaideh and the three Girls cclxxi.On this wise, O King Shah Bekht," continued the vizier, "is the issue of eagerness for [the goods of] the world and covetise of that which our knowledge embraceth not; indeed, [whoso doth thus] shall perish and repent Nor, O king of the age, (added he) is this story more extraordinary than that of the sharper and the merchants.".93. El Feth ben Khacan and El Mutawekkil dclxxxiii.????n. The Fourteenth Officer's Story dccccxxxix.100. The Lovers of the Benou Tai ccccx.Thief and the Woman, The, i. 278.Vizier, The King of Hind and his, ii. 105.????f. The Unjust King and the Pilgrim Prince dccccv.When the king heard these tidings of Aamir, he sent for him and let bring him before him; and when he entered his presence, he kissed the earth and saluted and showed forth his breeding and greeted him with the goodliest of compliments. The king bade him raise his head and questioned him of his lord El Abbas; whereupon he acquainted him with his tidings and told him that which had betided him with King Zuheir and of the army that was become at his commandment and of the spoil that he had gotten. Moreover, he gave him to know that El Abbas was coming on the morrow, and with him more than fifty thousand cavaliers, obedient to his commandment. When the king heard his speech, he bade decorate Baghdad and commanded [the inhabitants] to equip themselves with the richest of their apparel, in honour of the coming of El Abbas. Moreover, he sent to give King El Aziz the glad tidings of his son's return and acquainted him with that which he had heard from the prince's servant..61. Musab ben ez Zubeir and Aaisheh his Wife dcxlix.???? Is there a man of you will come, that I may heal his paint With blows right profitful for him who's sick for lust of fight?.Then said El Aziz to the King of Baghdad, "I would fain speak a word to thee; but do thou not exclude from us those who are present. If thou consent unto my wish, that which is ours shall be thine and that which is incumbent on thee shall be incumbent on us, (121) and we will be to thee a mighty aid against all enemies and opposites." Quoth Ins ben Cais, "Say what thou wilt, O King, for indeed thou excellest in speech and attainest [the mark] in that which them sayest" So El Aziz said to him, "I desire that thou give thy daughter Mariyeh in marriage to my son El Abbas, for thou knowest that wherewithal he is gifted of beauty and loveliness and brightness and perfection and how he beareth himself in the frequentation of the valiant and his constancy in the stead of smiting and thrusting." "By Allah, O king," answered Ins ben Cais, "of my love for Mariyeh, I have appointed her disposal to be in her own hand; wherefore, whomsoever she chooseth of the folk, I will marry her to him.".When the king heard this, he said, "Restore him to the prison till the morrow, so we may look into his affair; for that deliberation in affairs is advisable and the slaughter of this [youth] shall not escape [us]".When the poor man heard the merchant's story, he became desirous of marrying his daughter. So he took her to wife and was vouchsafed of her exceeding love. Nor," added the vizier, "is this story more extraordinary than that of the rich man and his wasteful heir.".Presently, her husband entered and saw the girdle and knew it. Now he was ware of the king's love for women; so he said to his wife, 'What is this that I see with thee?' Quoth she, 'I will tell thee the truth,' and recounted to him the story; but he believed her not and doubt entered into his heart. As for the king, he passed that night in chagrin and concern, and when it morrowed, he summoned the chamberlain and investing him with the governance of one of his provinces, bade him betake himself thither, purposing, after he should have departed and come to his destination, to foregather with his wife. The chamberlain perceived [his intent] and knew his design; so he answered, saying, 'Harkening and obedience. I will go and set my affairs in order and give such charges as may be necessary for the welfare of my estate; then will I go about the king's occasion.' And the king said, 'Do this and hasten.'.The Nineteenth Night of the Month..???? God knows I ne'er recalled thy memory to my thought, But still with brimming tears straightway mine eyes were fraught;.???? The bitterness of false accusing shall thou taste And eke the thing reveal that thou art fain to hide;.48. Haroun Er Reshid with the Damsel and Abou Nuwas dc.78. Mesrou and Ibn el Caribi dclxii.????z. The Stolen Purse dcv.????a. The Cat and the Mouse dccoc.???? All hearkening to my word, obeying my command, In whatsoever thing is pleasing to my sight..Woman of the Barmecides, Haroun er Reshid and the, i. 57..When the company

heard the seventh officer's story, they were moved to exceeding mirth, and El Melik ez Zahir Bibers rejoiced in that which he heard and said, 'By Allah, there betide things in this world, from which kings are shut out, by reason of their exalted station!' Then came forward another man from amongst the company and said, 'There hath reached me from one of my friends another story bearing on the malice of women and their craft, and it is rarer and more extraordinary and more diverting than all that hath been told to you.' Then he thrust his feet into boots and girt him with a sword and a girdle and bound about his middle a quiver and a bow and arrows. Moreover, he put money in his pocket and thrust into his sleeve letters-patent addressed to the governor of Ispahan, bidding him assign to Rustem Khemartekeni a monthly allowance of a hundred dirhems and ten pounds of bread and five pounds of meat and enrol him among the Turks under his commandment. Then he took him up and carrying him forth, left him in one of the mosques. When the prefect saw this, he said, 'By Allah, the captain is excused!' Then my comrades came round about me and sprinkled water on my face, [till I came to myself,] when I arose and accosting the Cadi, who was covered with confusion, said to him, 'Thou seest that suspicion is fallen on thee, and indeed this affair is no light matter, for that this woman's family will assuredly not sit down under her loss.' Therewith the Cadi's heart quaked and he knew that the suspicion had reverted upon him, wherefore his colour paled and his limbs smote together; and he paid of his own money, after the measure of that which he had lost, so we would hush up the matter for him. (106) Then we departed from him in peace, whilst I said in myself, 'Indeed, the woman deceived me not.' Then El Abbas went in to Mariyeh in a happy and praiseworthy hour (123) and found her an unpierced pearl and a goodly filly that had never been mounted; wherefore he rejoiced and was glad and made merry, and care and sorrow ceased from him and his life was pleasant and trouble departed and he abode with her in the gladsomest of case and in the most easeful of life, till seven days were past, when King El Aziz determined to set out and return to his kingdom and bade his son seek leave of his father-in-law to depart with his wife to his own country. [So El Abbas bespoke King Ins of this] and he granted him the leave he sought; whereupon he chose out a red camel, taller (124) than the [other] camels, and mounting Mariyeh in a litter thereon, loaded it with apparel and ornaments. This was all the merchant's good; so he said, 'O youth, I will play thee another game for the shop.' Now the value of the shop was four thousand dinars; so they played and El Abbas beat him and won his shop, with that which was therein; whereupon the other arose, shaking his clothes, and said to him, 'Up, O youth, and take thy shop.' So El Abbas arose and repairing to the shop, took possession thereof, after which he returned to [the place where he had left] his servant [Aamir] and found there the Amir Saad, who was come to bid him to the presence of the king. El Abbas consented to this and accompanied him till they came before King Ins ben Cais, whereupon he kissed the earth and saluted him and exceeded (78) in the salutation. Quoth the king to him, 'Whence comest thou, O youth?' and he answered, 'I come from Yemen.' When the king heard this story, he renounced his purpose of putting the vizier to death and his soul prompted him to continue him on life. So he bade him go away to his house. When the king heard this story, he said, 'How like is this to our own case!' Then he bade the vizier retire to his lodging; so he withdrew to his house and on the morrow he abode at home [till the king should summon him to his presence.]. When King El Aziz heard the damsel's song, her speech and her verses pleased him and he said to El Abbas, 'O my son, verily, these damsels are weary with long versifying, and indeed they make us yearn after the dwellings and the homesteads with the goodliness of their songs. Indeed, these five have adorned our assembly with the excellence of their melodies and have done well in that which they have said before those who are present; wherefore we counsel thee to enfranchise them for the love of God the Most High.' Quoth El Abbas, 'There is no commandment but thy commandment;' and he enfranchised the ten damsels in the assembly; whereupon they kissed the hands of the king and his son and prostrated themselves in thanksgiving to God the Most High. Then they put off that which was upon them of ornaments and laying aside the lutes [and other] instruments of music, clave to their houses, veiled, and went not forth. (144). Officer's Story, The Third, ii. 137.. So she opened the door to him and brought him in. Then she seated him at the upper end of the room and set food before him. So he ate and drank and lay with her and swived her. Then she sat down in his lap and they toyed and laughed and kissed till the day was half spent, when her husband came home and she could find nothing for it but to hide the singer in a rug, in which she rolled him up. The husband entered and seeing the place disordered (194) and smelling the odour of wine, questioned her of this. Quoth she, 'I had with me a friend of mine and I conjured her [to drink with me]; so we drank a jar [of wine], she and I, and she went away but now, before thy coming in.' Her husband, (who was none other than the singer's friend the druggist, that had invited him and fed him), deemed her words true and went away to his shop, whereupon the singer came forth and he and the lady returned to their sport and abode on this wise till eventide, when she gave him money and said to him, 'Come hither to-morrow in the forenoon.' 'It is well,' answered he and departed; and at nightfall he went to the bath..? ? ? ? I see yon like unto mankind in favour and in form; But oxen, (37) verily, ye are in fashion and in deed.. Then said she to him, 'O chief of the kings, the wise say, 'The kingship is a building, whereof the troops are the foundation,' and whenas the foundation is strong, the building endureth; wherefore it behoveth the king to strengthen the foundation, for that they say, 'Whenas the foundation is weak, the building falleth.' On like wise it behoveth the king to care for his troops and do justice among his subjects, even as the owner of the garden careth for his trees and cutteth away the weeds that have no profit in them; and so it behoveth the king to look into the affairs of his subjects and fend off oppression from them. As for thee, O king,' continued Shehrzad, 'it behoveth thee that thy vizier be virtuous and versed in the knowledge of the affairs of the folk and the common people; and indeed God the Most High hath named his name (166) in the history of Moses (on whom be peace!) whenas He saith, [Quoth Moses] 'And make me a vizier of my people, Aaron [my brother]. (167) Could a vizier have been dispensed withal, Moses ben Imran had been worthier [than any of this dispensation]. (168).? ? ? ? My outward of my inward testifies And this bears witness that that tells

aright. (39).? ? ? ? ? So fell and fierce my stroke is, if on a mountain high It lit, though all of granite, right through its midst 'twould shear..? ? ? ? ? For whoso doth rejoice in meeting him shall have Largesse and gifts galore at his dismounting gain..So the prefect carried him up to the Sultan and he said, "I have an advertisement for thee, O my lord." "What is thine advertisement?" asked the Sultan; and the thief said, "I repent and will deliver into thy hand all who are evildoers; and whomsoever I bring not, I will stand in his stead." Quoth the Sultan, "Give him a dress of honour and accept his profession of repentance." So he went down from the presence and returning to his comrades, related to them that which had passed and they confessed his subtlety and gave him that which they had promised him. Then he took the rest of the stolen goods and went up with them to the Sultan. When the latter saw him, he was magnified in his eyes and he commanded that nought should be taken from him. Then, when he went down, [the Sultan's] attention was diverted from him, little by little, till the case was forgotten, and so he saved the booty [for himself]. The folk marvelled at this and the fifteenth officer came forward and said, 'Know that among those who make a trade of knavery are those whom God the Most High taketh on their own evidence against themselves.' 'How so?' asked they; and he said..127. The Justice of Providence ccclxxviii. After three days, the old woman came to him and bringing him the [thousand dinars, the] price of the stuffs, demanded the casket. (122) When he saw her, he laid hold of her and carried her to the prefect of the city; and when she came before the Cadi, he said to her, "O Sataness, did not thy first deed suffice thee, but thou must come a second time?" Quoth she, "I am of those who seek their salvation (123) in the cities, and we foregather every month; and yesterday we foregathered." "Canst thou [bring me to] lay hold of them?" asked the prefect; and she answered, "Yes; but, if thou wait till to-morrow, they will have dispersed. So I will deliver them to thee to-night." Quoth he to her, "Go;" and she said, "Send with me one who shall go with me to them and obey me in that which I shall say to him, and all that I bid him he shall give ear unto and obey me therein." So he gave her a company of men and she took them and bringing them to a certain door, said to them, "Stand at this door, and whoso cometh out to you, lay hands on him; and I will come out to you last of all." "Harkening and obedience," answered they and stood at the door, whilst the old woman went in. They waited a long while, even as the Sultan's deputy had bidden them, but none came out to them and their standing was prolonged. When they were weary of waiting, they went up to the door and smote upon it heavily and violently, so that they came nigh to break the lock. Then one of them entered and was absent a long while, but found nought; so he returned to his comrades and said to them, "This is the door of a passage, leading to such a street; and indeed she laughed at you and left you and went away." "When they heard his words, they returned to the Amir and acquainted him with the case, whereby he knew that the old woman was a crafty trickstress and that she had laughed at them and cozened them and put a cheat on them, to save herself. Consider, then, the cunning of this woman and that which she contrived of wiles, for all her lack of foresight in presenting herself [a second time] to the draper and not apprehending that his conduct was but a trick; yet, when she found herself in danger, she straightway devised a shift for her deliverance.! ? ? ? ? An if I live, in love of her I'll live, and if I die Of love and longing for her sight, O rare! O excellent!.For the uses of food I was fashioned and made, ii. 223..The merchant went out and returned to the old woman, who, seeing him changed of colour, said to him, 'What did he ask thee, [may God confound] his hoariness?' So he acquainted her with the case and she said to him, 'Fear not; I will bring thee forth of this [strait].' Quoth he, 'God requite thee with good!' And she said, 'To-morrow go to him with a stout heart and say, "The answer to that whereof thou askest me is that thou put the heads of two staves into one of the holes; then take the other two staves and lay them across the middle of the first two and stop with their heads the second hole and with their butts the fourth hole. Then take the butts of the first two staves and stop with them the third hole.'" (232).He [seated himself on the divan and] leant upon a cushion, whilst she put out her hand to her veil and did it off. Then she put off her heavy outer clothes and discovered her charms, whereupon he embraced her and kissed her and swived her; after which they washed and returned to their place and he said to her, 'Know that I have little knowledge [of what goes on] in my house, for that I trust to my servant; so arise thou and see what the boy hath made ready in the kitchen.' Accordingly, she arose and going down into the kitchen, saw cooking pots over the fire, wherein were all manner of dainty meats, and manchet-bread and fresh almond-and-honey cakes. So she set bread on a dish and ladled out [what she would] from the pots and brought it to him..When he had made an end of his verses, he folded the letter and delivering it to the nurse, charged her keep the secret. So she took it and carrying it to Mariyeh, gave it to her. The princess broke it open and read it and apprehended its purport. Then said she, "By Allah, O nurse, my heart is burdened with an exceeding chagrin, never knew I a dourer, because of this correspondence and of these verses." And the muse made answer to her, saying, "O my lady, thou art in thy dwelling and thy place and thy heart is void of care; so return him an answer and reck thou not" Accordingly, the princess called for inkhorn and paper and wrote the following verses:.King Shah Bekht and His Vizier Er Rehwan.At this Queen Kemeriyeh was moved to exceeding delight and drank off her cup, saying, 'Well done, O queen of hearts!' Moreover, she took off a surcoat of blue brocade, fringed with red rubies, and a necklace of white jewels, worth an hundred thousand dinars, and gave them to Tuhfeh. Then she passed the cup to her sister Zelzeleh, who had in her hand sweet basil, and she said to Tuhfeh, 'Sing to me on this sweet basil.' 'Harkening and obedience,' answered she and improvised and sang the following verses:.85. Isaac of Mosul and the Merchant dclxx.King Azadbekht and his Son, History of, i. 61..?STORY OF THE RICH MAN AND HIS WASTEFUL SON..When it was the second day, the second of the king's viziers, whose name was Beheroun, came in to him and said, "God advance the king! This that yonder youth hath done is a grave matter and a foul deed and a heinous against the household of the king." So Azadbekht bade fetch the youth, because of the saying of the vizier; and when he came into his presence, he said to him, "Out on thee, O youth! Needs must I slay thee by the worst of deaths, for indeed thou hast committed a grave crime, and I will make thee a warning to the folk." "O king," answered the youth, "hasten not, for

the looking to the issues of affairs is a pillar of the realm and [a cause of] continuance and sure stablishment for the kingship. Whoso looketh not to the issues of affairs, there befallth him that which befell the merchant, and whoso looketh to the issues of affairs, there betideth him of joyance that which betided the merchant's son." "And what is the story of the merchant and his son?" asked the king. "O king," answered the youth, d. The Crow and the Serpent dcccciii. . . . w. The Fox and the Folk (235) M. Issues of Affairs, Of Looking to the, i. 80..77. King Kisra Anoushirwan and the Village Damsel cclxxxix. 104. Mesrour and Zein el Mewasif dcccxi. Of me he got not what he sought and brideless did return, For that estrangement and disdain were pleasing in my sight. Who letteth us or hind'reth our way, I spring on him, As springeth lynx or panther upon the frightened deer;.37. Abou Mohammed the Lazy ccc. The queen rejoiced in her and putting out her hand to her, drew her to herself and seated her by her side on the couch; whereupon Tuhfeh kissed her hands and the queen said to her, 'Know, O Tuhfeh, that all that thou treadest of these belong not to any of the Jinn, (224) for that I am the queen of them all and the Sheikh Aboutawaif Iblis sought my permission (225) and prayed me to be present at the circumcision of his son. So I sent to him, in my stead, a slave-girl of my slave-girls, to wit, Shuaaeh, Queen of the Fourth Sea, who is vice-queen of my kingdom. When she was present at the wedding and saw thee and heard thy singing, she sent to me, giving me to know of thee and setting forth to me thine elegance and pleasantness and the goodness of thy breeding and thy singing. So I am come to thee, for that which I have heard of thy charms, and this shall bring thee great worship in the eyes of all the Jinn.' (226). So the old woman returned to the lover and said to him, "I have skilfully contrived the affair for thee with her; [and now it behoveth us to amend that we have marred]. So go now and sit with the draper and bespeak him of the turban-cloth, [saying, 'The turban-cloth I bought of thee I chanced to burn in two places; so I gave it to a certain old woman, to get mended, and she took it and went away, and I know not her dwelling-place.'] When thou seest me pass by, rise and lay hold of me [and demand of me the turban-cloth], to the intent that I may amend her case with her husband and that thou mayst be even with her." So he repaired to the draper's shop and sat down by him and said to him, "Thou knowest the turban-cloth I bought of thee?" "Yes," answered the draper, and the other said, "Knowest thou what is come of it?" "No," replied the husband, and the youth said, "After I bought it of thee, I fumigated myself (58) and it befell that the turban-cloth was burnt in two places. So I gave it to a woman, whose son, they said, was a fine-drawer, and she took it and went away with it; and I know not her abiding-place." When the draper heard this, he misdoubted him [of having wrongly suspected his wife] and marvelled at the story of the turban-cloth, and his mind was set at ease concerning her. Quoth Ishac, 'Indeed, this was of thy fair fortune. By Allah, I know not that which thou knowest in this craft!' Then he arose and going to a chest, brought out therefrom striped clothes of great price, netted with jewels and great pearls, and said to her, 'In the name of God, don these, O my lady Tuhfeh.' So she arose and donned those clothes and veiled herself and went up [with Ishac] to the palace of the Khalifate, where he made her stand without, whilst he himself went in to the Commander of the Faithful (with whom was Jafer the Barmecide) and kissing the earth before him, said to him, 'O Commander of the Faithful, I have brought thee a damsel, never saw eyes her like for excellence in singing and touching the lute; and her name is Tuhfeh.' (186) 'And where,' asked Er Reshed, 'is this Tuhfeh, who hath not her like in the world?' Quoth Ishac, 'Yonder she stands, O Commander of the Faithful,' and he acquainted the Khalif with her case from first to last. Then said Er Reshid, 'It is a marvel to hear thee praise a slave-girl after this fashion. Admit her, so we may see her, for that the morning may not be hidden.' Then she took leave of me and I of her, after I had strained her to my bosom and embraced her and we had kissed awhile. So she went away and I abode expecting the appointed day, till it came, when I arose and went forth, intending for the trysting-place; but a friend of mine met me by the way [and would have me go home with him. So I accompanied him to his house] and when I came up [into his sitting-chamber] he locked the door on me and went forth to fetch what we might eat and drink. He was absent till mid-day, then till the hour of afternoon-prayer, whereat I was sore disquieted. Then he was absent till sundown, and I was like to die of chagrin and impatience; [and indeed he returned not] and I passed my night on wake, nigh upon death, for that the door was locked on me, and my soul was like to depart my body on account of the tryst. My heart will never credit that I am far from thee, ii. 275. She hath an eye, whose glances pierce the hearts of all mankind, Nor can cornelian with her cheeks for ruddiness compare. Bihkerd, Story of King, i. 121..31. The Scavenger and the Noble Lady of Baghdad cclxxxii. Now the king's vizier had two daughters, own sisters, the elder of whom had read books and made herself mistress of [all] sciences and studied the writings of the sages and the histories of the boon-companions, (160) and she was possessed of abundant wit and knowledge galore and surpassing apprehension. She heard that which the folk suffered from the king and his despiteous usage of their children; whereupon compassion gat hold upon her for them and jealousy and she besought God the Most High that He would bring the king to renounce that his heresy, (161) and God answered her prayer. Then she took counsel with her younger sister and said to her, 'I mean to contrive somewhat for the liberation of the people's children; and it is that I will go up to the king [and offer myself to him], and when I come to his presence, I will seek thee. When thou comest in to me and the king hath done his occasion [of me], do thou say to me, 'O my sister, let me hear and let the king hear a story of thy goodly stories, wherewithal we may beguile the waking hours of our night, till we take leave of each other.' 'It is well,' answered the other. 'Surely this contrivance will deter the king from his heresy and thou shalt be requited with exceeding favour and abounding recompense in the world to come, for that indeed thou adventrest thyself and wilt either perish or attain to thy desire.' k. The Vizier's Son and the Bathkeeper's Wife dlxxxiv. King (The Dethroned), whose Kingdom and Good were restored to him, i. 285. Tai, En Numan and the Arab of the Benou. i. 203. Beauty on his cheek hath written, "Blest be Allah, He who created this enchanting wight!". When it was the eighth day, the viziers all assembled and took counsel together and said, "How shall we do with this youth, who bafflenth us with his much talk?

Indeed, we fear lest he be saved and we fall [into perdition]. Wherefore, let us all go in to the king and unite our efforts to overcome him, ere he appear without guilt and come forth and get the better of us." So they all went in to the king and prostrating themselves before him, said to him, "O king, have a care lest this youth beguile thee with his sorcery and bewitch thee with his craft. If thou hearest what we hear, thou wouldst not suffer him live, no, not one day. So pay thou no heed to his speech, for we are thy viziers, [who endeavour for] thy continuance, and if thou hearken not to our word, to whose word wilt thou hearken? See, we are ten viziers who testify against this youth that he is guilty and entered not the king's sleeping-chamber but with evil intent, so he might put the king to shame and outrage his honour; and if the king slay him not, let him banish him his realm, so the tongue of the folk may desist from him." The following story occupies the last five Nights (cxcv-cc) of the unfinished Calcutta Edition of 1814-18. The only other text of it known to me is that published by Monsieur Langles (Paris, 1814), as an appendix to his Edition of the Voyages of Sindbad, and of this I have freely availed myself in making the present translation, comparing and collating with it the Calcutta (1814-18) Text and filling up and correcting omissions and errors that occur in the latter. In the Calcutta (1814-18) Text this story (Vol. II. pp. 367-378) is immediately succeeded by the Seven Voyages of Sindbad (Vol. II. pp. 378-458), which conclude the work. When he was gone, the old man bade the trooper wash the kitchen-vessels and made ready passing goodly food. When the king returned, he set the meat before him, and he tasted food whose like he had never known; whereat he marvelled and asked who had dressed it. So they acquainted him with the old man's case and he summoned him to his presence and awarded him a handsome recompense. (207) Moreover, he commanded that they should cook together, he and the cook, and the old man obeyed his commandment. Some misconception seems to exist as to the story of Seif dhoul Yezen, a fragment of which was translated by Dr. Habicht and included, with a number of tales from the Breslau Text, in the fourteenth Vol. of the extraordinary gallimaufry published by him in 1824-5 as a complete translation of the 1001 Nights (224) and it has, under the mistaken impression that this long but interesting Romance forms part of the Book of the Thousand Nights and One Night, been suggested that a complete translation of it should be included in the present publication. The Romance in question does not, however, in any way, belong to my original and forms no part of the Breslau Text, as will be at once apparent from an examination of the Table of Contents of the latter (see post, p. 261), by which all the Nights are accounted for. Dr. Habicht himself tells us, in his preface to the first Vol. of the Arabic Text, that he found the fragment (undivided into Nights) at the end of the fifth Volume of his MS., into which other detached tales, having no connection with the Nights, appear to have also found their way. This being the case, it is evident that the Romance of Seif dhoul Yezen in no way comes within the scope of the present work and would (apart from the fact that its length would far overpass my limits) be a manifestly improper addition to it. It is, however, possible that, should I come across a suitable text of the work, I may make it the subject of a separate publication; but this is, of course, a matter for future consideration. n.

The Man whose Caution was the Cause of his Death dcccciii. [When the king returned to his palace,] he went in to his wife Shah Khatoun and said to her, 'I give thee the glad news of thine eunuch's return.' And he told her what had betided and of the youth whom he had brought with him. When she heard this, her wits fled and she would have cried out, but her reason restrained her, and the king said to her, 'What is this? Art thou overcome with grief for [the loss of] the treasure or [for that which hath befallen] the eunuch?' 'Nay, as thy head liveth, O king!' answered she. 'But women are fainthearted.' Then came the servant and going in to her, told her all that had befallen him and acquainted her with her son's case also and with that which he had suffered of stresses and how his uncle had exposed him to slaughter and he had been taken prisoner and they had cast him into the pit and hurled him from the top of the citadel and how God had delivered him from these perils, all of them; and he went on to tell her [all that had betided him], whilst she wept. THE SIXTH VOYAGE OF SINDBAD THE SAILOR. Story of King Ibrahim and His Son. Meanwhile, she prayed to God the Most High that He would establish her innocence in the eyes of her husband and the folk. So He sent down upon her husband's brother a sore disease and none knew a remedy for him; wherefore he said to his brother, 'In such a city is a pious woman, a recluse, and her prayers are answered; so do thou carry me to her, that she may pray for me and God (to whom belong might and majesty) may make me whole of this sickness.' Accordingly, he took him up and fared on with him, till they came to the village where dwelt the old man, who had rescued the woman from the pit and carried her to his dwelling and tended her there, [till she recovered]. 53. Abou Hassan es Ziyadi and the Man from Khorassan Night ccxlix. Thereupon the folk all prostrated themselves and gave one another joy of this and the drums of good tidings beat before him, and he entered the city [and went on] till he came to the House of Justice and the audience-hall of the palace and sat down on the throne of the kingdom, with the crown on his head; whereupon the folk came in to him to give him joy and offer up prayers for him. Then he addressed himself, after his wont in the kingship, to ordering the affairs of the folk and ranging the troops according to their ranks and looking into their affairs and those of all the people. Moreover, he released those who were in the prisons and abolished the customs dues and gave dresses of honour and bestowed gifts and largesse and conferred favours on the amirs and viziers and dignitaries, and the chamberlains and deputies presented themselves before him and did him homage. So the people of the city rejoiced in him and said, 'Indeed this is none other than a king of the greatest of the kings.' As for Aboulhusn, he gave not over sleeping till God the Most High brought on the morning, when he awoke, crying out and saying, "Ho, Tuffaheh! Ho, Rahet el Culoub! Ho, Miskeh! Ho, Tuhfeh!" And he gave not over calling upon the slave-girls till his mother heard him calling upon strange damsels and rising, came to him and said, "The name of God encompass thee! Arise, O my son, O Aboulhusn! Thou dreamest." So he opened his eyes and finding an old woman at his head, raised his eyes and said to her, "Who art thou?" Quoth she, "I am thy mother;" and he answered, "Thou liest! I am the Commander of the Faithful, the Vicar of God." Whereupon his mother cried out and said to him, "God preserve thy

reason! Be silent, O my son, and cause not the loss of our lives and the spoiling of thy wealth, [as will assuredly betide,] if any hear this talk and carry it to the Khalif." Would God thou knewest that for love of thee which I endure! It hath indeed brought down on me estrangement and dismay. Then said he whom she had delivered from torture and for whom she had paid a thousand dirhems and who had required her of herself in his house, for that her beauty pleased him, and [when she refused to yield to him] had forged a letter against her and treacherously denounced her to the Sultan and requited her bounty with ingratitude, 'I am he who wronged her and lied against her, and this is the issue of the oppressor's affair.' Next morning, up came the Cadi, with his face like the ox-eye, (104) and said, "In the name of God, where is my debtor and where is my money?" Then he wept and cried out and said to the prefect, "Where is that ill-omened fellow, who aboundeth in thievery and villainy?" Therewith the prefect turned to me and said, "Why dost thou not answer the Cadi?" And I replied, "O Amir, the two heads (105) are not equal, and I, I have no helper but God; but, if the right be on my side, it will appear." At this the Cadi cried out and said, "Out on thee, O ill-omened fellow! How wilt thou make out that the right is on thy side?" "O our lord the Cadi," answered I, "I deposited with thee a trust, to wit, a woman whom we found at thy door, and on her raiment and trinkets of price. Now she is gone, even as yesterday is gone; and after this thou turnest upon us and makest claim upon me for six thousand dinars. By Allah, this is none other than gross unright, and assuredly some losel of thy household hath transgressed against her!" Then he folded the letter and committed it to the nurse and gave her five hundred dinars, saying, "Accept this from me, for that indeed thou hast wearied thyself between us." "By Allah, O my lord," answered she, "my desire is to bring about union between you, though I lose that which my right hand possesseth." And he said, "May God the Most High requite thee with good!" Then she carried the letter to Mariyeh and said to her, "Take this letter; belike it may be the end of the correspondence." So she took it and breaking it open, read it, and when she had made an end of it, she turned to the nurse and said to her, "This fellow putteth off lies upon me and avoucheth unto me that he hath cities and horsemen and footmen at his command and submitting to his allegiance; and he seeketh of me that which he shall not obtain; for thou knowest, O nurse, that kings' sons have sought me in marriage, with presents and rarities; but I have paid no heed unto aught of this; so how shall I accept of this fellow, who is the fool (90) of his time and possesseth nought but two caskets of rubies, which he gave to my father, and indeed he hath taken up his abode in the house of El Ghitrif and abideth without silver or gold? Wherefore, I conjure thee by Allah, O nurse, return to him and cut off his hope of me." Clemency, Of, i. 120. d. The Eldest Lady's Story xvii. Then he dealt the boy a cuff and he let go his ear, whereupon Aboulhusn put off his clothes and abode naked, with his yard and his arse exposed, and danced among the slave-girls. They bound his hands and he wantoned among them, what while they [well-nigh] died of laughing at him and the Khalif swooned away for excess of laughter. Then he came to himself and going forth to Aboulhusn, said to him, "Out on thee, O Aboulhusn! Thou slayest me with laughter." So he turned to him and knowing him, said to him, "By Allah, it is thou slayest me and slayest my mother and slewest the sheikhs and the Imam of the Mosque!" Then they spread him a prayer-carpet and he prayed. Now he knew not how to pray and gave not over bowing and prostrating himself, [till he had prayed the prayers] of twenty inclinations, (21) pondering in himself the while and saying, "By Allah, I am none other than the Commander of the Faithful in very sooth! This is assuredly no dream, for all these things happen not in a dream." And he was convinced and determined in himself that he was Commander of the Faithful; so he pronounced the Salutation (22) and made an end (23) of his prayers; whereupon the slaves and slave-girls came round about him with parcels of silk and stuffs (24) and clad him in the habit of the Khalifate and gave him the royal dagger in his hand. Then the chief eunuch went out before him and the little white slaves behind him, and they ceased not [going] till they raised the curtain and brought him into the hall of judgment and the throne-room of the Khalifate. There he saw the curtains and the forty doors and El Ijli and Er Recashi (25) and Ibdan and Jedim and Abou Ishac (26) the boon-companions and beheld swords drawn and lions (27) encompassing [the throne] and gilded glaives and death-dealing bows and Persians and Arabs and Turks and Medes and folk and peoples and Amirs and viziers and captains and grandees and officers of state and men of war, and indeed there appeared the puissance of the house of Abbas (28) and the majesty of the family of the Prophet. Then there reigned after them an understanding king, who was just, keen-witted and accomplished and loved stories, especially those which chronicle the doings of kings and sultans, and he found [in the treasuries of the kings who had foregone him] these marvellous and rare and delightful stories, [written] in the thirty volumes aforesaid. So he read in them a first book and a second and a third and [so on] to the last of them, and each book pleased him more than that which forewent it, till he came to the end of them. Then he marvelled at that which he had read [therein] of stories and discourse and witty traits and anecdotes and moral instances and reminiscences and bade the folk copy them and publish them in all lands and climes; wherefore their report was bruited abroad and the people named them "The marvels and rarities of the Thousand Nights and One Night." This is all that hath come down to us of [the history of] this book, and God is All-Knowing. (196). Then came forward the fourteenth officer and said, 'Know that the story I have to tell is pleasanter and more extraordinary than this; and it is as follows..? OF THE ILL EFFECTS OF PRECIPITATION.. So he repaired to the draper and buying of him a turban-cloth of lawn, returned with it to the old woman, who took it and burned it in two places. Then she donned devotees' apparel and taking the turban-cloth with her, went to the draper's house and knocked at the door. When the draper's wife saw her, she opened to her and received her kindly and made much of her and welcomed her. So the old woman went in to her and conversed with her awhile. Then said she to her, "[I desire to make] the ablution [preparatory] to prayer." So the wife brought her water and she made the ablution and standing up to pray, prayed and did her occasion. When she had made an end of her prayers, she left the turban-cloth in the place of prayer and went away.. The Twenty-Fourth Night of the Month.

[Ragdoll](#)

[Buro Hohe Brucke Die Doppelmayr Unternehmenszentrale von AllesWirdGut Architektur](#)

[The Lie Of The Land](#)

[Field Guide to the Birds of South-East Asia](#)

[Sol LeWitt Between the Lines](#)

[Heres To Us](#)

[Kill Fee](#)

[The Memory Of Midnight](#)

[The Unfortunate Englishman](#)

[State Religious Education and the State of Religious Life](#)

[Billy and Blaze Collection Billy and Blaze Blaze and the Forest Fire Blaze Finds the Trail Blaze and Thunderbolt Blaze and the Mountain Lion](#)

[Blaze and the Lost Quarry Blaze and the Gray Spotted Pony Blaze Shows the Way Blaze Finds Forgotten Roads](#)

[Selected Prose](#)

[Funktionalanalysis](#)

[Full and Present Salvation in Christ](#)

[Harry Heathcote of Gangoil](#)

[Intentions](#)

[Approaches to Teaching the Works of Orhan Pamuk](#)

[NCAC I and II Exam Secrets Study Guide Package NCAC Test Review for the National Certified Addiction Counselor Exams Levels I and II](#)

[Landscape Systems Integrating Earth Systems Science and Geography](#)

[One Last Breath Library Edition](#)

[Heilige Schrift Des Alten Und Neuen Testaments Vol 2 Die Die Poetischen Prophetischen Und Apokryphischen Bucher Des A T](#)

[The Star Wars Phenomenon in Britain The Blockbuster Impact and the Galaxy of Merchandise 1977-1983](#)

[Competition Community and Educational Growth Contemporary Perspectives on Competitive Speech and Debate](#)

[All the Beautiful Girls](#)

[Geschichte Der Kunst Aller Zeiten Und Voelker Vol 2 Die Kunst Der Naturvoelker Und Der UEbrigen Nichtchristlichen Kulturvoelker](#)

[Einschliesslich Der Kunst Des Islams](#)

[1990 Proceedings North Carolina Synod of the Evangelical Lutheran Church in America Third Annual Assembly One Hundred and](#)

[Eighty-Seventh Convention of the Lutherans in North Carolina Held at Lenoir-Rhyne College Hickory North Carolina June 8-10 19](#)

[Revue Des Questions Historiques Vol 23 87e Livraison 1er Juillet 1888](#)

[History of the Christian Church Vol 3](#)

[Oeuvres Completes de Ciceron Vol 4 Avec La Traduction En Francais](#)

[Memoires de la Section Des Lettres 1863 Vol 3](#)

[Geschichte Israels Bis Auf Alexander Den Grossen](#)

[Henriqueida Poema Heroico Com Advertencias Preliminares Das Regras Da Poesia Epica Argumentos E Notas](#)

[Sancti Bernardi Abbatis Clarae-Vallensis Opera Omnia Vol 2 Post Horstium Denuo Recognita Repurgata Et in Meliorem Digesta Ordinem Necnon](#)

[Novis Praefationibus Admonitionibus Notis Et Observationibus Indicibusque Copiosissimis Locupletata Et Illust](#)

[Die Grenzboten 1889 Vol 48 Zeitschrift Fur Politik Litteratur Und Kunst Erstes Vierteljahr](#)

[Diario del Teniente de Navio D Francisco Xavier de Viana Trabajado En El Viage de Las Corbetas de S M C Descubierta y Atrevida En Los Anos de 1789 1790 1791 1792 y 1793](#)

[Dictionnaire Portatif Des Arts Et Metiers Vol 1 Contenant En Abrege lHistoire La Description Et La Police Des Arts Et Metiers Des Fabriques Et Manufactures de France Et Des Pays Etrangers](#)

[Coleccion Legislativa de Espana \(Continuacion de la Coleccion de Decretos\) Vol 89 Primer Semestre de 1863](#)

[Die Neueren Sprachen 1907 Vol 15 Zeitschrift Fur Den Neusprachlichen Unterricht Heft 1](#)

[Waltham Directory 1897-8 Containing a General Directory of the Citizens Manufacturing Establishments Classified Business Directory Societies](#)

[City Officials New State Census New Maps and a List of the Deaths from 1895 to 1897 Etc](#)

[Grenzboten 1899 Vol 58 Die Zeitschrift Fur Politik Litteratur Und Kunst Drittes Vierteljahr](#)

[Neuern Arzneimittel Ihre Physischen Und Chemischen Eigenschaften Bereitungsweisen Wirkungen Auf Den Gesunden Und Kranken Organismus Und Therapeutische Benutzung Die](#)

[Pensees de M Pascal Sur La Religion Et Sur Quelques Autres Sujets Nouvelle Edition Augmentee de Plusieurs Pensees de Sa Vie Et de Quelques](#)

[Discours](#)

[Camp Fires of the Confederacy A Volume of Humorous Anecdotes Reminiscences Deeds of Heroism](#)

[Through Bosnia and the Herzegovina on Foot During the Insurrection August and September 1875 With an Historical Review of Bosnia Revised and Enlarged and a Glimpse at the Croats Slavonians and the Ancient Republic of Ragusa](#)

[Text-Book of Histology](#)

[The Debates in the Several State Conventions on the Adoption of the Federal Constitution as Recommended by the General Convention at Philadelphia in 1787 Vol 3 of 4](#)

[A Royal Gentleman](#)

[Outlines of Comparative Anatomy Presenting a Sketch of the Present State of Knowledge and of the Progress of Discovery in That Science And Designed to Serve as an Introduction to Animal Physiology and to the Principles of Classification in Zoology](#)

[The Philosophy of the Plays of Shakspeare Unfolded With a Preface](#)

[The Story of the Pilgrim Fathers 1606-1623 as Told By Themselves Their Friends and Their Enemies Edited from the Original Texts](#)

[Twentieth Century Practice Vol 15 of 20 An International Encyclopedia of Modern Medical Science](#)

[The Old World Through Old Eyes Three Years in Oriental Lands](#)

[The German Element in the United States with Special Reference to Its Political Moral Social and Educational Influence Vol 1 of 2](#)

[Appletons Hand-Book of American Travel Containing a Full Description of the Principal Cities Towns and Places of Interest Together with the Routes of Travel and Leading Hotels Throughout the United States and British Provinces](#)

[The Complete Poetical Works of George Darley Now First Collected Reprinted from the Rare Original Editions in the Possession of the Darley Family and Edited with an Introduction](#)

[The Law of Negotiable Instruments Including Promissory Notes Bills of Exchange Bank Checks and Other Commercial Paper With the Negotiable Instruments Law Annotated and Forms of Pleading Trial Evidence and Comparative Tables Arranged Alphabetically by](#)

[History of Political Economy in Europe](#)

[Thinking Black 22 Years Without a Break in the Long Grass of Central Africa](#)

[The Journal of American Folk-Lore 1913 Vol 12](#)

[The National Geographic Magazine Vol 37 Index January to June 1920](#)

[The Great Persian War and Its Preliminaries A Study of the Evidence Literary and Topographical](#)

[Madison Dane County and Surrounding Towns Being a History and Guide to Places of Scenic Beauty and Historical Note Found in the Towns of Dane County and Surroundings Including the Organization of the Towns and Early Intercourse of the Settlers with Th](#)

[Notes of a Visit to the Russian Church In the Years 1840 1841](#)

[Transactions of the Congregational Historical Society Vol 10 1927 1929](#)

[The House At Bishopsgate](#)

[A Chronological History of New-England In the Form of Annals Being a Summary and Exact Account of the Most Material Transactions and Occurrences Relating to This Country in the Order of Time Wherein They Happened from the Discovery of Capt Gosnold I](#)

[The Astonishing Return Of Norah Wells](#)

[Queen Victorias Matchmaking The Royal Marriages That Shape](#)

[All Teachers Wise And Wonderful](#)

[The Log Cabin An American Icon](#)

[Mersey Girl](#)

[House Of Dreams](#)

[The Song Collector](#)

[The Revelation Code](#)

[City Of Thieves](#)

[Before AIDS Gay Health Politics in the 1970s](#)

[Lilys War](#)

[Inspector Of The Dead](#)

[The Co-ops Got Bananas!](#)

[The Bletchley Girls](#)

[The Deepest Grave](#)

[Practical Pharmacy The Arrangements Apparatus and Manipulations of the Pharmaceutical Shop and Laboratory](#)

[The Buchanan Book The Life of Alexander Buchanan Q C of Montreal Followed by an Account of the Family of Buchanan](#)

[Album Weeds or How to Detect Forged Stamps](#)

[Obras de Lope de Vega Vol 2 Publicadas Por La Real Academia Espaiola Obras Dramiticas](#)

[The Marches of Hindustan the Record of a Journey in Thibet Trans-Himalayan India Chinese Turkestan Russian Turkestan and Persia Tribes of the Liberian Hinterland](#)

[The Herald and Genealogist 1874 Vol 8](#)

[Cruise of the Minnie Maud Arctic Seas and Hudson Bay 1910-11 and 1912-13](#)

[The Official Guide-Book to Kyoto and the Allied Prefectures Prepared Specially for the Eleven Hundredth Anniversary of the Founding of Kyoto and the Fourth National Industrial Exhibition by the City Council of Kyoto](#)

[History of the Byzantine Empire From DCCXVI to MLVII](#)

[A History of Oregon 1792 1849 Drawn from Personal Observation and Authentic Information](#)

[An Historical Memoir of the Colony of New Plymouth from the Flight of the Pilgrims Into Holland in the Year 1608 to the Union of That Colony with Massachusetts in 1692 Vol 1 Containing Parts One and Two](#)

[The Theory of Preaching Lectures on Homiletics](#)

[Notes of a Busy Life Vol 1](#)

[An Illustrated History of San Joaquin County California Containing a History of San Joaquin County from the Earliest Period of Its Occupancy to the Present Time Together with Glimpses of Its Future Prospects](#)

[Past and Present of Menard County Illinois](#)

[The Original Lists of Persons of Quality Emigrants Religious Exiles Political Rebels Serving Men Sold for a Term of Years Apprentices Children Stolen Maidens Pressed and Others Who Went from Great Britain to the American Plantations 1600 1700](#)

[Journals of the Military Expedition of Major General John Sullivan Against the Six Nations of Indians in 1779 With Records of Centennial Celebrations Prepared Pursuant to Chapter 361 Laws of the State of New York of 1885](#)

[Lord Durham A Biography of John George Lambton First Earl of Durham](#)
